

**Italien-Reggio Emilia: Installation af varme-, ventilations- og klimaanlæg**

OJ S 212/2015 31/10/2015

Udbudsbekendtgørelse

Bygge og anlæg

Direktiv 2004/18/EF

**Del I: Ordregivende myndighed**

---

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: IREN SpA (in nome e per conto di IREN Servizi e innovazione SpA)

Postadresse: Via Nubi di Magellano 30

By: Reggio Emilia

Postnummer: 42123

Land: Italien

Kontaktperson: Direzione Acquisti e Appalti Gruppo IREN — Corso Svizzera 95 — 10143 Torino

Att: Appalti Area Piemonte

E-mail: [appalti\\_aa@gruppoiren.it](mailto:appalti_aa@gruppoiren.it)**Internetadresse(r):**Overordnet internetadresse for den ordregivende myndighed: <http://www.gruppoiren.it>**Yderligere oplysninger fås på:**

den ovennævnte adresse

**Specifikationer og yderligere dokumenter (herunder dokumenter vedrørende den konkurrenceprægede dialog og et dynamisk indkøbssystem) fås her:**

den ovennævnte adresse

**Bud eller ansøgninger om deltagelse skal sendes:** den ovennævnte adresse**I.2. Type ordregivende myndighed**

Andet: società pubblica ex art. 113 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.

**I.3. Hovedaktivitet**

Andet: multiutility

**I.4. Kontrakt indgås på andre ordregivende myndigheders vegne**

Den ordregivende myndighed indkøber på andre ordregivende myndigheders vegne: nej

**Del II: Kontraktens genstand**

---

**II.1. Beskrivelse****II.1.1. Den ordregivende myndigheds betegnelse for kontrakten**

Procedura aperta n. 8580/2015 — Manutenzione straordinaria, rinnovi ed adeguamenti degli impianti termici e trattamento aria di edifici comunali vari e del Gruppo IREN.

**II.1.2. Kontraktype og udførelses- eller leveringssted**

Bygge- og anlægsarbejder

Hovedudførelsessted: Torino e provincia.

NUTS-kode

**II.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem**

#### **II.1.4. Oplysninger om rammeaftale**

#### **II.1.5. Kort beskrivelse af kontrakten eller indkøbet/indkøbene**

Procedura Aperta n. 8580/2015 — Manutenzione straordinaria, rinnovi ed adeguamenti degli impianti termici e trattamento aria di edifici comunali vari e del Gruppo IREN — Finanziamento anno 2013 — CIG 64373247CF.

#### **II.1.6. CPV-kode(r)**

45331000 Installation af varme-, ventilations- og klimaanlæg

#### **II.1.7. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: ja

#### **II.1.8. Delaftaler**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

#### **II.1.9. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

### **II.2. Udbuddets omfang**

#### **II.2.1. Samlet mængde eller omfang**

Importo complessivo a base di gara 965 870,78 EUR di cui 19 866,10 EUR per oneri di sicurezza per rischi da interferenza così suddiviso:

— lavori rientranti nella categoria prevalente SOA OS28 cl. III: 820 870,78 EUR di cui 16 903,20 EUR per oneri di sicurezza interferenziali,

— lavori rientranti nella categoria scorporabile/subappaltabile SOA OS30 cl. I per 145 000 EUR di cui 2 982,90 EUR per oneri di sicurezza interferenziali.

Il possesso dei requisiti previsti dall'art. 90 del D.P.R. n. 207/2010 è ammesso in alternativa al possesso dell'attestazione SOA OS30 cl. I.

Anslået værdi eksklusive moms: 965 870,78 EUR

#### **II.2.2. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

#### **II.2.3. Oplysninger om forlængelse**

Denne kontrakt kan forlænges: ja

Antal gange, der er mulighed for forlængelse: 1

### **II.3. Kontraktens varighed eller frist for dens opfyldelse**

Varighed i måneder: 18 (fra tildeling af kontrakten)

## **Del III: Juridiske, økonomiske, finansielle og tekniske oplysninger**

---

### **III.1. Kontraktbetingelser**

#### **III.1.1. Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges**

È prevista la presentazione di una cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo a base di gara avente le caratteristiche previste nel Disciplinare di Gara; la cauzione deve garantire anche il pagamento della eventuale sanzione pecuniaria prevista per la mancanza, incompletezza o irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui al comma 2 bis dell'art. 38 del D.lgs 163/2006 e s.m.i.

All'impresa aggiudicataria sarà richiesta cauzione definitiva da costituirsi per l'importo e nelle modalità indicati nel Capitolato Speciale d'Appalto.

### **III.1.2. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisning til relevante bestemmelser herom**

Finanziamento del Comune di Torino ed autofinanziamento.

### **III.1.3. Retlig form, som kræves af den sammenslutning af økonomiske aktører, ordren tildeles**

Alla Gara saranno ammessi anche i Raggruppamenti Temporanei di Imprese e consorzi alle condizioni individuate e previste dagli artt. 34 e ss. del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.

Si richiama per i Raggruppamenti Temporanei di Imprese l'applicazione dell'art. 92 del D.P.R. 207/2010 e s.m.i.

### **III.1.4. Kontraktudførelsesvilkår**

Der gælder særlige vilkår for opfyldelse af kontrakten: nej

## **III.2. Betingelser for deltagelse**

### **III.2.1. Egnethed til at udøve en erhvervsaktivitet, herunder krav om optagelse i erhvervs- eller handelsregistre**

Liste over og kort beskrivelse af betingelser: A) L'iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno stato dell'UE, in conformità a quanto previsto dall'art. 39 del D. Lgs. n.163/2006) per attività inerenti l'oggetto di Gara.

b) Inesistenza delle condizioni di esclusione dagli Appalti di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163 /2006 e s.m.i.

### **III.2.2. Økonomisk og finansiel kapacitet**

### **III.2.3. Teknisk og faglig kapacitet**

Liste over og kort beskrivelse af betingelser:

C) possesso dell'attestazione SOA in categoria OS28 cl. III e cat. OS30 class. I (oppure possesso dei requisiti richiesti all'art.90 comma 1, lett. a), b) e c) del D.P.R. n. 207/2010).

Ai sensi di quanto previsto per legge, ex art. 79 comma 16 del D.P.R. n. 207/2010, un concorrente qualificato nella categoria SOA OG11 può eseguire i lavori in ciascuna categoria richiesta OS28 e OS30 per classifica corrispondente a quella posseduta.

### **III.2.4. Oplysning om reservede kontrakter**

## **III.3. Specifikke vilkår for tjenesteydelseskontrakter**

### **III.3.1. Oplysninger om en bestemt profession**

### **III.3.2. Oplysninger om de medarbejdere, der er ansvarlige for kontraktens udførelse**

## **Del IV: Procedure**

---

### **IV.1. Proceduretype**

#### **IV.1.1. Proceduretype**

Åben

#### **IV.1.2. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

#### **IV.1.3. Oplysninger om reduktion af antallet af løsninger eller tilbud under forhandlingerne eller dialogen**

## **IV.2. Tildelingskriterier**

### **IV.2.1. Tildelingskriterier**

Laveste pris

### **IV.2.2. Oplysninger om elektronisk auktion**

Der vil blive anvendt elektronisk auktion: nej

## **IV.3. Administrative oplysninger**

### **IV.3.1. Sagsnummer hos den ordregivende myndighed**

PROCEDURA APERTA N. 8580/2015 - CIG 64373247CF

### **IV.3.2. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt**

nej

### **IV.3.3. Vilkår for adgang til specifikationer og yderligere dokumenter eller beskrivende dokumenter**

Skal der betales for dokumenterne?: nej

### **IV.3.4. Frist for modtagelse af bud eller ansøgninger om deltagelse**

14.12.2015 - 12:00

### **IV.3.5. Forventet dato for afsendelse af opfordringer til at afgive bud eller at deltage til udvalgte ansøgere**

### **IV.3.6. Sprog, der må benyttes ved afgivelse af tilbud eller ansøgninger om deltagelse**

italiensk.

### **IV.3.7. Minimumsperiode, i hvilken den bydende er forpligtet af sit bud**

Varighed i dage: 180 (fra den anførte dato for modtagelse af bud)

### **IV.3.8. Betingelser for åbning af bud**

Dato: 15.12.2015 - 10:00

Sted:

Torino, Corso Svizzera 95.

Der må være personer til stede under åbningen af bud: ja

Oplysninger om adgangsberettigede personer og fremgangsmåde ved åbning af bud: Alla seduta pubblica è ammessa di norma la presenza di un solo soggetto per ogni Concorrente (legale rappresentante o procuratore speciale o delegato dal legale rappresentante, con apposita delega di quest'ultimo, debitamente sottoscritta, da presentare all'inizio della seduta). Eventuale seconda seduta da stabilire.

## **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

### **VI.1. Oplysninger om gentagelse**

Dette er et tilbagevendende offentligt indkøb: nej

### **VI.2. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

### **VI.3. Yderligere oplysninger**

L'operatore economico che intende partecipare alla gara deve presentare il PassOE, necessario per poter effettuare le verifiche delle dichiarazioni sostitutive presentate. Per l'istanza di partecipazione, le Dichiarazioni citate ai punti III.2.1), III.2.3) e l'Offerta

Economica si invita ad utilizzare i modelli (n. 1, 2, 3, 4, 5, 5bis e 6 allegati al disciplinare di Gara a formarne parte integrante) predisposti da IREN S.p.A. e disponibili sul profilo di committente (URL indicato al punto I.1 del presente Bando).

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da un procuratore speciale del Concorrente nominato dal legale rappresentante ed in tal caso deve essere trasmessa la relativa procura.

IREN S.p.A. si riserva ogni forma di controllo e di verifica al fine di valutare l'idoneità e la veridicità delle dichiarazioni presentate tramite il servizio AVCPASS.

Le imprese che non hanno sede in Italia potranno produrre documentazione assimilabile a quella richiesta nel presente Bando, secondo la legislazione del paese di appartenenza.

In caso di mancanza delle dichiarazioni sostitutive richieste, oppure di incompletezza o altra irregolarità essenziale nel contenuto, IREN S.p.A. inviterà i Concorrenti alla rispettiva regolarizzazione ed applicherà una sanzione pecuniaria che si stabilisce nello 0,1 per mille dell'importo base di gara.

#### Subappalto

Il subappalto è concesso nelle modalità e alle condizioni indicate all'art. 118 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. Il committente non provvederà al pagamento diretto dei subappaltatori o cottimisti. È fatto obbligo agli affidatari di trasmettere, entro 20 giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato nei loro confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti da essi affidatari corrisposti al subappaltatore o cottimista, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate.

La stazione appaltante si riserva la possibilità di pagare direttamente i subappaltatori ricorrendo le condizioni di cui al secondo periodo del comma 3 e del comma 3-bis dell'art.118 Dlgs.163/2006 e s.m.i.

#### Informazioni successive

Si invitano gli operatori economici interessati alla presente procedura a consultare periodicamente il profilo del committente nella sezione dedicata alla gara, dove saranno pubblicate eventuali informazioni e chiarimenti successivi alla pubblicazione del presente avviso.

Eventuali richieste di chiarimenti in merito alla procedura e alla documentazione di gara sono da inviare all'indirizzo: [appalti\\_aa@gruppoiren.it](mailto:appalti_aa@gruppoiren.it). Iren garantisce risposta solo alle richieste che perverranno entro il settimo giorno antecedente alla scadenza per la presentazione dell'offerta.

Per ulteriori informazioni si rinvia al disciplinare di gara.

### **VI.4. Klageprocedurer**

#### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Tribunale Amministrativo Regionale — sez. Parma

Postadresse: Piazzale Santafiora 7

By: Parma

Postnummer: 43123

Land: Italien

Telefon: +39 0521286095

#### **VI.4.2. Klageprocedure**

#### **VI.4.3. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

29.10.2015